1977 — 1891 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 23 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԷՐԹՕՒՐ — X — 1309 ՀԷՄԱՆԻՒ ԱՄՍՕՐ 3 — ԵՒՏՈՒՆՅԻ ՄԷՋ

20 ԲԱՆԱՐ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԱՊՕՆԷ ՓԻՇԱԹԼԱՐԸ

	12 ԱՄԻՍ	6 ԱՄԻՍ	3 ԱՄԻՍ
ՄԱՅԱՄԱՍՕՒ	140 ՂՐՇ.	70 ՂՐՇ.	40 ՂՐՇ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէջհասցէ 50 ղրուշ

(صاحب امتیاز: جیوهلکیان)

ԵԼՕՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

20 ԲԱՆԱՐ

ԳԻՆԸ ՓՈԽԱՆԱԿԸ

Լինելի, տարեկան սահմանեալ գին՝ 8 ղրշ.
Վեցեակ ամսեայ սահմանեալ գին՝ 10ք. հա. » 5
Մեր թղթակցութիւնները պէտք է ուղղուին Գրասենեակի վրայ՝ Խմբագրութեան հասցէին։

Խմբագրատեղի, Գրատպարան Պաղը Ալի հասցէներնէ նոյնպէս 20 Ֆիզէկիեան մարգարտանոցը։ Գրաստիքի մեկնաբանութեան համար՝ սահմանուած է Ֆրանկ մը։
ՏԻՊԳՐԱՆ ՀԻՒԼԻԼԻԿԵԱՆ մարգարտանոցի օրենքով։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Սաարաղաս հաղրէթլէրի՝ եվվէլքի կիւն Մապէյնէ ազիմէթլէ, պաղը իրատաթը Սենիրէի ախշ ու Թէլագը էյլէմիշ տիր։

—Ֆիւնքի մէճլիսը խասար վիւքէլատա պաղը մէվատտը միւհիմմէ հագդընտա միւզաքէրաթ ճէրէյան իթմիշ, վէ Սէրասքէր վէ Խարիճիյէ նազրրը բաշլար հազարաթը նամիզնէրդ հասէպկիյէ տիւնքի մէճլիսատ տախի հազրը պուլընմամըշլար տրը։

—Վան վալիլիկինէ Թաին պուրրլան սապէդ Եգօտրա վալիսի ֆէրիդ Պահրի բաշա հազրէթլէրի՝ տիւն Մապէյնէ ազիմէթլէ, արզը չիքրան վէ ուղղուտիւրէթ իթմիշ, վէ պիվասրթա մաղհարը իլթիֆաթը հազրէթը Բատիշահի օլմըշ տրը։

— Եունանիստանա Պէլճիգայը Բոլէնին բիրասէթի ալթընտաքի գումբանեա թարաֆընտան ինչա իտիմէքաէ օյան Միլի-Գալամաթա չբմէնտքէր խաթլարը խիթամ պուլմադան, մէգրիր գումբանեա թաաթիլը թէէսիրաթ իթմէք հասէպկիյէ եօթետեն պէրու իսթիֆատա մատ իտիմէքտէ օյան 283 Օսմանը վէ 365 իթալիան վէ 85 Ռուս, 155 Աւսթրիալը վէ 75 Ֆրանսզ ամէլէնին եէվմիյէլերի վէրիլմէմիշ, վէ պունտան տօլայը ամէլէի մէրգու մէնին զարուրէթը գէվդէյատէյ տիւչար օլարգէլարը եառզլմէշ իտի։

Գու հալի՝ Աթինա սէֆիրի Ղալիպ պէյ հազրէթլէրի խապէր ալմադան, տէրհալ խաքիրան Շահանէյ տարզը մալիւմաթ իթմիշ, վէ զաթը հազրէթը Շէհրիյարի՝ վուգու

ՀԻՇՈՂՈՒԹԻՒՆ ՏԱՆ ՀԱՅՐԱՊԵՏԻ

ՎԱՐԻԱՆԻ

ՊՈՐՈՒՆԿԱՅԻ ԵՎ ԳԱՂԱՓԱՐԻ

ԳՈՂԳԱԹԵՌ ԳՈՂԹԱՑ

ՏԻՊԱՐԱՆ

Ինչպիսի՞ սիրտ ունի մարդը, որ ամբողջ տարի մոռանալով իր սիրելիներին, հանկարծ Սուրբ Ծննդեան գիշերը, ինչպէս հրաշքով մը, կը յիշուի անոնց։ Ինչպիսի՞ սիրտ ունի մարդը, որ ամբողջ տարի մոռանալով իր սիրելիները

ԿԱՆՉ ՊՏՍԿԱՆՑ

(173)

(CHERCHEZ LA FEMME)

ԳՐԻՖԻՍ ՄԱՎՈՒԼՅԱՆ

Ֆրանսերեն Ս. Ա.

Բոլոր իրավունքները պահպանվում են

Ամենուրեք հանդիսատեսի ուշադրությունը գրավեցին Ամերիկայի Միացյալ Նահանգների դեսպան Լեոն Դեմոր իր կանանց հետ։ Նրանք ներկայացան Ֆրանսիայի Հանրապետության նախագահ Ալեքսանդր Միլերանի հետ։ Դեսպանը ներկայացրեց նրանց։ Ֆրանսիայի նախագահը ասաց. «Ինձ համար մեծ պատիվ է ներկայացնել Ամերիկայի Միացյալ Նահանգների դեսպանի կանանց։ Ինչպես գիտեք, Ֆրանսիան ամենուրեք հարգանքով է վերաբերվում ամերիկացի կանանց։ Ֆրանսիան հիանում է նրանց գեղեցկությամբ, նրանց գրավիչ բնավորությամբ, նրանց ազնվությամբ։ Ֆրանսիան հիանում է նրանց ազնիվ գործերով։ Ֆրանսիան հիանում է նրանց հանդուգն գործերով

Ճեվամիի չերիֆե իլե Հիճազ իչուն միւպալեա իսիլեճեք օլան ամիդ գբյէ հիսապբյլա 90000 վե ճեարա գբյէ հիսապբյլա 109000 քիւսուբ գբյէ մրգասբը բուղէնը զէյթին եսանը՝ մէճիտի 19 ղ. տան թէսվիլե օրնմագ իւզրե պէճէր ամիդ գբյէ. ամ 5 ղ. 10 բարատա թավիպի էօհատեսինեմ պուլընսաղընա, վե չէճրը ճարբի բուսմին 25ինճի բէնճէնպիկ կիւնիւ սաամ 10ա գատար հեր գաչ բարա վե 28ինճի ճուսմա երթեսի կիւնիւ քէգալիք սաամ օնա գատար 100ատ 5 թէնպլ օլընբրսա գապուլ օլընճաղընա պինանն նօգսանբյլա իթա իսմէք վե տանա զիատ մաւիսամի ալմագ իսթեյէնլերին՝ մեճիլիսը իտարեի էվգաֆա միւրաճաաթ էյէմէլերի իլան օրընը։

10 Ճանուար 1893

8—3

1892
ԹՈՒԱԿԱՆԻՆ
ԷՆԴԱՐՁԱԿ
ՕՐԱՑՈՑՑ
ՍԵՓԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ
ԱԶԳ. ՀԻՍԱՆԴԱՆՈՑԻ
ՀԱՆՈՑ
ՏՊԱԳՐ. ԵՒ ՎԻՄԱԳՐ.
ՊԱՂՏԱՏԼԵԱՆ
Սուլթան Համամ
թիւ 14
Կ. ՊՈԼԻՍ

Կը գտնուի ամեն գրավաճառաց քով, գին 3 ղրշ.

ԻՌԻՍ—ՖԼՕՌ

Բարիզէ Ա. Գուրժուա վէ Գուբանեասընըն Թէրթիպ իթիկի գատընարա մասսուս կիզէլ ալեք բուտրասը.

Գու բուտրա՝ հրթզ իւս սրհհէ գավախտինէ մութապզգ օլմագ իւզրէ թէրքիպթը ճէտիտէ իլե թէրթիպ իսիլմէ օլմաղլա, բուտրալարընը էն միքէմլի տիր։

Եալընդղ գու բուտրա՝ տէրիկէ գուվէվէ, եումուշագլըգ վէ թագէլիք վէրիր վէ սրհհէթէ տէ ասլա տօգանմագ։ Գիր քէրբէ թէճրիպէ իսիլինէ, արթզ անանն վագ կէշիլմէզ։

Կիւշէլեքէրինէ մէրագ իսէն պիրճիպէ գասընլարընը՝ Իրիս—ՖԼՕՌ բուտրասընընն խասէսինի հիւսնիւ թագտիր իտէճէքլերինէ գանսաթ հասալ իթմէզ օլաբզընընդան, մէղբիր բուտրայը մուսմիլէհիւմայէ թավսէք իսէրիզ։

Սապահընը չեյի չիշէքլերէ հեր նէ վերիր իսէ, գու բուտրա տա եիւզրէնիկ նէ անը վերիր։

Իռանա—Ֆլօռ բուտրասը Գէյօղուլնտա Տօղրու եօլտա ամիսէքի տիւքքեան վէ մայրգալարտա պուլընընը։

Ն։ 316ատ Ա Վարիէթէ
Ն։ 19տա Գալաթատա Ա ժէնի
Ն։ 420ատ Խրիսանի վէ Գուժուտա
Ն։ 307ատ Տրմիլվլի Ֆլամանտա
Ալպէր Բիւնտէ
Պազար Ալէքսանտա (Բարուդա)
Քիւչիւք Պօն—Մարչէտէ
Ն։ 343ատ Բիկվալիօնտա

Պէյօղլու իլէ Սթամպօլընը վէ Գալաթաբլար պաչընընը պիլէիւմէյէ բալընդպալը տիւքքեան վէ մայրգալընընտա տախի պուլընընը։

Գութուսը՝ 20 ղ. Ֆիյաթլա Ֆիրուլաթ օլընընը։

ԷԳՕՆՕՄԻ ԷՆԹԷՐՆԱՍԻՕՆԱԼ

Պիր վագթտան պէրու էհալիմիզին աղ պիր բարա իլէ չօգ գազանմագ արզուսընյա բարալար ֆէնա խտէրէք բիյանդօ պիլէթլէրի իչթիրասը իլե բէք չօգ միւթէզարրուր օլարգլարը մաէթէսսիֆի կէօրիւմէսինէ պինանէն, ահվալը նամէչրուէի մէգբիրէնին միւժքին մէրթէպէ տէֆի իլե գախտէի միւսթահսէնէի թասարրուֆիսէյէ բիայէթէն թէէսմինը իսթեգպալէրինէ իսրզմէթ իթմէք իչին Ֆրանսա տէվլէթինին թահսիթը հրմայէսինտէ թէչէքբիւ իտուպ, մէրքէզը իտարէսի Բարիզտէ Մօնմարթր սոգաղընտա 123 նումէրօտա վագը, վէ պիր միւպէսի տախի պու քէրրէ Տէրսաատէթ ճէլպինէ մուսգիֆգ օլտուղմ մէգբիր գումանեանոն մաձսէտ ասիսի՝ գաթան գարար միւհթէմիլ օլմագ չարթը իլե մահ պէ մահ ճիւզիսթ գապլիկնտէ եանի 8 գրշ.տան իա նիհայէ ֆէտաքարլըգ իտէն զէվաթա՝ իսթենիլէն մզգտար վէ միւտտէթլէ սէրմայէ վէ ճէհէդ թէտարբգ իթմէք իչիւն իչպու գումանեանընը թիմարէթինտէ հէր էքի, իչ վէ տէօրթ պտա պիր քէրրէ հիսսէսինտէն թէվզիկաթա տախիլ օլաճագ տրը։ Համիլինէ վէրիլէն քօլէպտարտա մուհարրէր պէտէլէր՝ թահթը թէէսինէ պլընմըզ օլտուղընտան, պու պապատ զիյատէ մալիւմաթ ալմագ վէ Տէրսաատէթ միւլագաթը իլե թարտարամա մէգբիր չէրքէթին ահէնթէսի օլմագ արզու իտէն զէվաթ՝ չուրուքը միւգթազկէյէ ակեահ օլմագ իւզրէ Տէրսաատէթտէ Սիրքէֆտէ կիւլպէնկ խանընտա Ն։ 26—27 մաղազալարտա իչպու չերքէթին միւտրը խուսուսիսի պուլընան Բ. Շէֆհրլեան էֆէնտիյէ միւրաճաաթ իթմէյէրի թավսիյէ օլունը։ Ա. Ահարոնեան՝ գումրանեա թարաքընտան միւֆէթթիչ թային օլունմըշ տրը։

Լ'ԱՎԸՆԻՐ ՏԷ ՖԱՄԻՅԼ

Ֆրանսա տէվլէթը ֆախիմէսի-նին թահթը թէէմնաթընտա

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ.

ԹԷՄԻՆ ՕՂՄԱՒՇ ՍԷՐՄԱՑԷՍԻ 105 ՄԻԼԻՕՆ ՖՐԱՆԳ

Մէրէզը էրտբէյ Ֆրանսայէ Լէօն գէհրինտէ Ն։ 61 Բէբէրպլէ օտթաղընտա

Թիւրքիա իչիւն միւտիրը ուժումիսի Գրասսա Յովհաննէս Ե. Պոռոսիան

Տէրսաատէթտէ պաչլրճա ահճէթի Շէյխիսլամ խանընտա Ն։ 11 մաժաղազատա

Բարսեղ էֆէնտի Թէլլաեան

Իչպու գումբանեա՝ թէէմին իթմէշ օլտուղը մէպլաղը պիր հիսապը մախասուլա հէր իւշ այտա պիր միւթէրիլէրինէ թէվզի իքմէքտէ օլուպ, էհալիսէ էգօնիմիպը թէսկիլ իթմէք իչիւն շիմտիյէ գատար թէչէքբիւ իթմէշ օլան պու կիպի սիկուրթա գումբանեաբը-նա ֆիպգ կէլմէշ օլտըղընտան։ Ֆրանսանը հէման հէր չէհրինտէ շիպպէրը թէչէքիւ իթմէշ վէ բէք սիւրթէա իլէրէլէրէք, աղ վագթտա 50—60000 ապոնէ բէյտա իթմէշ տիր։ Նէյլէ քի, պիր ատամ միւտտէթը էօմրինտէ կիւնտէ 6-7 բարա պիր էգօնմիա իտրբէք քէնտինէ վէ եախսա քէնտի վարիսլէրինէ 20000, 30000, 50000, 100000 ֆր. պիր սէրմայէ թէտարիք իտպիլիր։

Իչպու գումբանեա 1881 թարիխինտէն իթիպարէն մէմալիքը մախրուսէի Շահանէտէ իչէ պաչլամըշ օլուպ, Թիւրքանն պաչլճա չէհրիլէրինտէ ամէնթէ օլմագ իսթէյէնլերին՝ Պրուսսատա մուգիմ գումբանեանընն միւտիրը ուժումիսի Յովհաննէս Էֆ. Ե. Գոտուբեանա միւրաճաաթ իթմէյի տիր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԲԸ

Լօնտրա 2 յունվ.	
Ինկլ. էհսանը Ինկ. Լիր.	98-56
Օսմ. էհսանը աչբլաը	18-25
» » գաբանը	18-25
» » Մէրէ Ա	44 1/4
» » » Պ	25-1/2
» » » Ս	-
Օթօման 1871	4-
Օսմանլը Պանգասը	14-
Բուսիա իսթիգրազը	103-
Մրսալը սուլ. մուլթանդրատ	98-3/8
» իսթիխրազը	099 5/8
Ֆրանսա Մանիպ Մբսալը	94-
Թունիսի իսթիգրազը	102-
Գուլիար իսթիգրազը	82 1/2
Գամպիո Բարիզ Ն այ վատէ	25 42-10

Բարիզ 2 յունվ.

Ֆրանս 3 % Ֆը.	95-10
» » 4 1/2 %	105-70
Կէնի Սամ. էհսանը աչբլաը	18-35 1/2
» » գաբանը	18-45 1/2
Մէրէ Պ.	24 90
» Ս	18 35
Բուսիկի ամէնտրէֆէրը	64 35 1/2
Օսմանլը Բէյթիսի էհսանը	546 25
» Գանգասը	546 25
Իրքէտի Լիոնէ	748 75
Իրքէտի Ֆոնսիէ	1241-25
Ֆոնթուար ա'Իսպանիէ	-
Մէրվայէզ ագչէսը	2721
Բիթալիա էհսանը	94 80
Մբսալը Ֆոնս. մուլթանդրատ	480
Բասրէի Թիւրքէ	417- 0
Եգիպտ 3 % 1873	390-
Գամպիո Ն այ վատէ	26-18

Վիէննա 2 յունվ.

Լօնտրա իսպէրիսի գա'ալը	118-30
Թուամէի չրմէտարիէրի Ֆի.	31 30
Ցամանը Բէյթի ագսիօնը	160

ԳԼՈՒԽԱԲԱ ՖՈՐՍԱԲԸ

Եոկ. սաա. տիւն ագչ. գաբ.	10-35
» » » էն երբ.քէբ	2-
» » » էն ալբ.վը	19 75
Ֆու. սոտրան աչբլաը գ.	19 79
Քանվիլաքը Օսմանլիէ	76 05
» » » էն երբ.քէբ	76 09
» » » էն ալբ.վը	76 01
» » » տէբլաը գ.	76 05
Կէսի Ա.	41 05
» Պ.	25-10
» Դ.	19 39
Բուսիկի ամէնտրէֆէրը	63 75
Ագչէ Ֆրանգի	7-
Բէբօր Ղրշ.	42
Էֆվայէսիպ »	50-

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԱԼԸ

Իրքէտի ժէնէրալ	7 33
Ոսգատալ գրանդաար	4-30
Սօսիէթէ ժէնէրալ	4 15
Ըկժի ագսիօնը	15-05
Դրավվ	6 30

ԱԳՉԷԼԵՐԻՆ Տ.ԳԱԲԸ

Սամ. լիրասը 100 գրշ.տան	Ղրշ.Բ.Ն
Գէչագ մէֆմայէ Ֆրանգ	107-33
Մէթալիք »	93
Գէնէվա »	101-10
Ամսթրդամ »	101 20
Նիպիկ Լիրասը	109 35
Ֆրանսագ ալթունը	87 04
Ռէալ	80-
Բրէմեն ալթունը	51-15
Թաստան դրամէպ	9 28

ԹԱՄԱԿՈՒ ՀՈՒԼԱՆԴԷ

20 լիրա քէ գրշ	-
50 » » »	22
100 » » »	-
400 » » »	-
1000 » » »	20-
10000 »	18

ԳԱՄՊԻՈ

Լոնտրա	109-1/8
Բարիզ Ն ալ վատէլի	3-03

ՖՐԱՆՍԱԹԱՆ ԻՍԹԻՖԱՏԷ
ԳՈՐԾԱՆԱԿԱՆ ԸՆԴԱՐՁԱԿ ԲԱՌԱՐԱՆ
ԹՈՒՐՔԻԵՆԷ Ի ՀԱՑ
Ազգային կեդր. վարչութեան Ուսմն. խորհուրդու թարաֆընտան Թատիզ օլունան Պ. Պ. Գալբդճեան էֆենին իչպու Թէելիքէքբաշի Ազապի, Ֆաբի վէ Թիւրքի 20,000 լուղաթք հավի օլաբագ, Շերքէթի Միւրէթթիպլիյ մեթպասընընտա միւճեղլէսի 10 (0%) Ղրշ. Ֆիյաթլա սաթիմագտա տրը։ Թարգալարատան պէտէլի բօսթա բուլու տաբի գապուլ օլունըպ բօսթա իճրեթի ալընմազ։

ԽՔՏԱՎԱԾԷ Վ.ԷՔՕՐԱԼԱՔԷ
ԻՏԱԼԻՍԻ
Պէէհր հաֆթա օլարագ Տէրսաատէթլէ Իսքէնտէրիյէ վէ Սուրիա պէյնինտէ սիրաթի բօսթասը.
Պալանիէլի գարատէքի Թահթէ գամանատքտա Պէհէրա նամ վարբ 1500 թոնէլաթա համուէլեինտէ վէ 300 պարկիզ գումվէրինտէ օրթագագ ալանինա նդիմբերին 6ինճը չարչէնպէկ կիւնիւ եղլէնտէն օտրա ալաքը սաամ 4ատ Տէրսաատէթանն հարագէթլէ ԶԱՆՆԱԳԱԼԷ, ՄԻՏԻԼԼԻ, ԷԶՈՒԻ վէ ԲԻՐԼԷՆ օղրայագագ բարար երթեսի սապահլըքտէ 4 պուլուգ կիւնտէն ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷՅԷ մուսաֆիրլէթ իսէճէք տիր։
Եօլճու պիլէթլէրի ֆամիլիատա վէ կէտիկ կէլճէ ալընճագտա, Թէնգիլ ֆիտաթլա ֆիսմուրթ օլունըր։
Վաբօրատա պէրճէնի օրճի ուսիրտ Թագրմ, գանես օտտաը, Հեգիմ վէ Եբսամէնի գատան վար տրը։
Եէնէ բօսթի մեզգէրբէրին ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷ ատն հեր չարչէնպէկ սապահրբդ հարէքէթ իտան Պերիխեթիւ Շամ վաբօրլարը տարու ԵԱՖԱ հարէքէթ իտուպ ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷՅԷ 44 սաաթատա Պէյրութիա վարբ օլուբ, վէ ԹԱՐԱՊԼՈՒՍ, ՄԷՐՍԻՆ վէ ԻՍԿԷՆՏԷՐՈՒՆԱ օրարֆօֆի մեզգէրբէրը Գրբմրզբ տէնիզէ իլէ-յէն վաբօրլարը հեր ճուսմա կբնիւ պրբտրզ բօսթա չանիթարընդն մեսֆասէլեթինտէն սօնրա Սիւվէյշէտէ հարէքէթլէ, Հիմատ, Սուաքիմ, Թրասուս, Հիսարլրա վէ Ատէն իսքէլէրինէ ուղրար։
Եօլճու, սամ վէ Եմանէթ էրքէլինմէք իսթէյէնէլեր Սթամպօլատա Էմին Խանընտան գէօրիս պարշնատա նեեի վալիսթ խանընտա գումգամանի մեզգիւրդ ատնէնէսինէ մուգաբաճաաթ իթմէյի տիրէք։
Իչպու ատնէնէսինէ՝ պէտէրի Մբսրբն պիրճիմէ բօսթա իտարալանէլերինտէ թէեսիսէ օլընմագ իւզրէ բօսթա բօլիգսարը Մանասթիրի ատաբի իթմա իսթեր։
Հէր օրճբի եօլճու հրչուն գէ յօսուճատա Ջօղրա եօլատա 170 նումէրլ տա մանգալատ Մ. Մ. Թոմա Գուգ վէ Եվլադ ատնէնէսինտա միւտ հատաբ օլընը։

ԻՏԱԼԻԱ ՄԱԼԹՈՒՍԻ
1306 սէնէսի մանը հարիմանդն 18ինճի բազար երթեսի կիւնէնտէն իթիբարէն իլանը ատխերէ գատար Մարմարա տանիլինտէ բօսթա իտէն իտարէի Մախասսէ վաբօրլարընդն վադթը հարէքէթլէրի։

ԻԶՄԻՏ ԹԱՐԻԳԻ

Ճուսմա երթեսի սալը վէ բէնճէնպիկ կիւնլերի սապահլըքը սաամ 2ատ Սիրքէճի իսքէլէսինէն պիր վաբօր հարէքէթլէ Եաբլա, Ցորբճա, Գարամուսալ վէ Տէյիրմէնտերէս, Երբէլի, Գաղզէլը, Գէնճա, Սէքքան իսկէլէրինէ ուղրայարագ Իզմիտ ատիմէթ, վէ էյլամը մէգբիրէտէ սաամը մեզգբբտ Իզմիտէն պիր վաբօր հարէքէթլէ ադրաբբյա մէգբիր իսկէլէրէ ուղրայարագ քեօրբիւլ ալտէթ իտէր։

ՄՈՒՏԱՆԵԱ ԹԱՐԻԳԻ

Ճուսմա, բազար վէ ալը ատպտալբը տաամ 3ատ Լիման ատիրէսի բէշկեսրնտաքի շամանտուբատան պիր վաբօր հարէքէթլէ Տէրսաատէթ ավտէթ կիւնլերի բէնճ. բազար վէ ալը կիւնլերի տիր։

ՊԱՆԴԵՐՄԱ ԹԱՐԻԳԻ

Ճուսմա երթեսի, բ. երթեսի, վէ չարշէնպէհ կիւնլերի սաամ 11ատ Լիման ատիրէսի բէշկեսրնտաքի շամանտուբատան պիր վաբօր հարէքէթլէ Բէեմէյէ ուղրայարագ Պանդերմայա կիտէր։ Տէրսաատէթ ավտէթ կիւնլերի ճ. երթեսի, սալը վէ բէնճէնպիկ տիր։

ԹԷՐԻՐՏԱՂ ԹԱՐԻԳԻ

Ճուսմա երթեսի վէ սալը վէ բէնճ. կիւնլերի սաամ 2ատ Սրբքէճի իսքէլէսինէն պիր վաբօր հարէքէթլէ Պիկատօ, Սէլիվրի վէ Եբէմկէ ուղրայարագ, Թէքբուրընա ագիմէթ իտէր։ Եբ բազար երթեսի, չարշէնպէհ վէ ճուսմա կիւնլերի սաամը մեզգիւրտ Թէքբիրտաղընտան հարէքէթլէ Տէրսաատէթ ավտէթ իտէր։

ԳԱՐԱԳԻԿ ԹԱՐԻԳԻ

Բազար երթեսի վէ բէնճէնպիկ ագշամ, լարը սաամ 4ատ Սիրքէճի իսքէլէսինէն պիր վաբօր հարէքէթլէ Թէքբիրտաղընտայ, Խորա, Սիրքէթէ, Շարքեոյ, Գարապէկ ատ իսկէլէրէրէ ուղրայարագ էրտեկ հարէքէթլէ ադիմէթ, վէ չարշէնպէհ վէ ճ. երթեսի սապահլարը էրտեկտէն հարէքէթլէ Բաշա-Լիմանը, Մարմարա, Փիրամալի, Սիրքէթէ, Խորա վէ կանոզ իսկէլէրինէ ուղրայարագ Թէքբիրտաղընա վէ մանգալ-մէզգիւրտաղ ատաբի գէյտ իլէ բէնճէնպիկ վէ բազար ապահլարը Տէրսաատէթտէ ավտէթ իրլ տիր։

ՏՕԳԹՕՐ
ԴԱՍՊԱՐԵԱՆ
Թէրզէյ Խանում
Պէյ՝, սրբի իլկի վէ հեր նէվ սինիր խասթալըգլարընա միւպթէլա օլան խասթալարը տօգթորը մուսմիլէյէ հեր կիւն էօյլէնտէն սօնրա Պէյօղլունտա Պէքեար սօգաղընտա 9 նումէրօյը խանէսինէ գապուլ իտէր։ 30

Գ. ԱԼԱԼԵԱՆ ԳՈՒՄՈՒԿ
ԱՍԼԱՆԵԱՆ ԵՒ ԵՂԲ. Կ. ՊՈԼԻՍ ՔԻՒՐԳԻՆ ԱՆԱՆ ԹԻՒ 26
Գ. Ալալեան պիրատէրլէր՝ Քիւրքճի խանընտա 26 նօմէրօյու մահալատ Թէէսիս էյլէմէկ օլորգլարը տօգուսմասանէտէ իսալ իյլէմէքլերի Ֆանէլա կէօմէքլերի եինէ Քիւրքճի խանընտա նօմէրօ 15 մաղազատա եէխօտ Պաղչէ գաբուսընտա կէօմրիւք սրբասընտա Ն։ 44 մաղազատա հէմ թօբտան վէ հէմ բէյրաքէնտէ Ֆիրուլաթ էյլէմէքտէ օլորգլարընը բաղպէթլու էհամմէտ իլան իտէրլեր։
Մէղբիր Ֆանէլարընն՝ կէրէք ուճուղլընը, կէրէք տայանրգլընը վէ կէրէք նէֆասէթի՝ էվրօբատան կելմէ Ֆանէլարա Ֆաթգ օլորգլընա՝ միւրաճաաթ իտէճէք Գատընլարընդ գանի օյանաղընտա հիչ չիպկէ եօգ տրը։
Գատընլար իչիւն մեսօրգգ վէ Ֆանէլա կէօմէքլերը, էրքէքլեր իչիւն քէգա Ֆանէլընընգտա օլմագ իւզրէ Ֆիրուլաթ օլընմագտա տրը։
Եօլճու իւլ եարընդագ իւզրէ սրբարընդաթ տախի գապուլ օլընընը։

ՆԻԳՈՒԻՍ, ԹԱՇ ՎԷ ԵԼԼ, ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐԸ
ԼԻԹԻՆԻԶ ՇՐՅԱՐԷԶԻԹՐ ՕԼԱՄԱՁԱՐ
Շ. ԼԸ ԲԷՐՏՐԻԷԼԻՆ հագ հարինէ գօնմուշ Լիթին ԹՈՒԶԼԱՐԸ ազաղ ազաղ ալընագտա, մեսամեանքի գումբ վէճամալարը իտարալա պէրագէտ ամիսատ սեբքիպ մահկ իտէր։ Գու հալ մէգբիր թուզլարընն պալէատ մուհտարբէր խասթալբգէլարու գարբը նէ սերեբճէ մուէսսիր վէ եարար օլարգընդ իսպաձ իտէր։
Բարիզատ ԼԸ ԲԷՐՏՐԻԷԼ, Վէ ԳՈՒՄՐ. վէ եճգանանէլբատ.

ԳՐՕՆՏՕՐԳԵՏ
ԲՐԷՆԷՍ ՍԹԷՖԱՆԻ ՆԱՄ ՄԱՏԷՆ ՍՈՒԼԱՐԸ
Էմոլբզ գուարէթտէն հասալ օլմա, վէ գանա սէրինէք պարչ իտէն ալէմբէլի մատէն սուլարը պիլիսասա էանի թասատա իսթիսալ օլունը։
Իչպու մատէն սուլարը նէֆէս պօրուլարբյա միտ վէ մէսանէ խասթալբգարընը տէֆի իտէր։
Արշիտուգ Բօսալի հազրէթլէրի պու պապատ պէրվէճէը աթի չահատէթատ պուլընմըզ տրը։
«Իշլէ Գրնդուրքն ալա մատն սոսբ սոսիրմբզան հիկ էեսէ ալմա։»
Պու գումբանեա՝ Աւսթրիատա ԳԱՐԼՍԳԱՏ գուրպինտէ Գրնտօրքը ալգալինի մատէն սուլարընն սահիպը իմթիյազը տրը։ Տէրսաատէթտէ Սահիպէ խանընտա 19 վէ 20 նումէրօյարտա Թիւրքիանն Ուսմանի Ագանսը։
Պաչլրճա էնգա Թիւճարլարը, էճզահանէլէր, օթեալէր վէ լօգանթալարտա տախի սաթըլըր։

ՊՐՈՒՍԱ ԳՈՒՐՊԻՆՏԷ
ԶԻԹԼԻ ՄԱՏԷՆ ՍՈՒՅՈՒ
20 սէնէլիք իսթիմալի՝ ֆէվգէլէմէյու ելթ ատիճը նաֆիսը մուճիպ օլմուշ տրը։ Հազդր իսթիրազ՝ 11 սէքէր 1304 թարիխիլ պատատէ Սէնիլ իհսան պուլբբլբը տրը։

Բարիզ, Անվէրս, Վիէննա, Լօնտրա, Ֆրանգֆորթ վէ Ամէրիգանէն Ֆիլատէլֆիա շէհիրլերինտէ քիչատ օլընան սէրկիի ուսմուսիլէրտէ մազկարը միւբեաֆամ օյմը տրը։
Մէսմալիքը էճնէպպիտէն իսթալ օլընան այնի խասիլէթլի մատէն սուլարընա միւրաճճահ օյուգ, Թիճարէթի նէզարէթը ճէլիլէսինտէն մէմուր օյան Տօգթ. Արիկեան էֆ. սուլը մէնպարտան ալաղ իլէ չի չէլէրէ վագ վէ հեր կէօնա մէվատտար մուզիրբէտէն խալի օյմարընա նէզարէթի իթմէյբտէ օյտուղընտան, էհալի թագլիտ սուլարընը մագար լամթընան էմին օյմագ իչիւն չիշէլերին իւզերինտէ մէվկու թագլիպը մուսմիլէյինին իմգաբնա տրգ գամ իթմէլերի թավսիյէ օյունը։
Զիթլի սուլունն միտ վէ գարաճիրէ խասթալբգարընա վէ մէսանէտէ թօբլանան գումբն հալլինէ վէ ըիւմաթիզմա սանճըլարընա վէ չէքէր խասթալբգարբյա ագճիկեր իւֆիւնէթինէ վէ գալպ վէ պաղբբսագ խասթալբգարընա ֆիտտէսի միւճեբբէպ տիր։ Զիթլի սուլունն իչիմի լեզիզ օլուպ, թասատա իսթիսալի վէ խուսուսիլէ պուլաչբգ իլլէթլէր հիւքմիէբմա օյտուղը էսնատէ մուզիրը սուլարտան վրգ ալէի սբհհէթ իչիւն իսթիսալի աթբպպա թարաֆընտան թավսիյէ օյունը։ Զիթլի սուլու՝ հազմի գօլալաչտրբտրը կիպի, չօճուգլարա սիւտ վէրմէք իչիւն իսթիսալ օլընան էմզիք չիշէլերինէ տախի վազը՝ ֆախտէտէն խալի օյմասընը ինտէթ թէէրիւպէ սապէթ օյմուշ տրը։
Մէղբիր սու մէնպարընտան հաֆթատա իքի տէֆա կէօնտերիլտիկինտէն, տէպպօլարտա պուլընան չիշէլերին հավի օյտուղը սուլընն թազէ օյտուղը չիւպկէսիզ տիր։
ՄԷՐԲԷԶ ՏԷԲՕՍԸ
Պաղչէ-Գարուսընտա Ճէլալ Պէյ խանընտա 13 նումէրօյը օտա։

HAMBURC MUNICH UNITED
ՀԱՄՊՈՒՐԿ վ. ՄԻՆԻԽ
ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐԹԸ
ՄԻԹԹԷՖԻԴ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

Սէրմայէ	Ֆրանգ 8,000,000
Իսթիյաթ ագչէսի 1889 յունիս սօնընա գատար	» 5,604,722
Սէնէվի հասրլաթ » » » »	» 12,773,779

Գու չիրքէթլէր՝ ՖԷՅԱԼԷԹԸ ՄԻԹԹԷԳԱՎԻԼԷ ԻԼԷ վէ էհվէն Ֆիյաթլա մաղազալար վէ խանէլէր վէ պունարատա պուլընան մալ վէ էմթաա վէ էշեա սիկուրթա իտէրլեր։
Տէրսաատէթտէ վէքիլը մութլագ
Սթամպօլատա Պաղչէ Գարուսընտա Անանիատի խանընտա ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ

ՖՐԱՆԳՖՕՐԹՈՒԱԶ
ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
Սէրմայէ Ֆրանգ 6,250,000 Իսթիյաթ ագչէսի Ֆրանգ 1,270,300
Գու Գումբանեա՝ վաբօր վէ եէյբէնլի կէմիլէրէ եիւքէտիլէն էմթաա վէ մալլարը վէ բօսթա վէ նագլիյէ գումբանեալարընա թէսիմ օլունան զիկբբյմէթ էշեա վէ ագչէ կրուբօլարընը էհվէն Ֆիյաթ վէ չէրաիթլէ սիկուրթա խտէր։ Էշեաի մէղբիրէ իւզէրինէ մէպալիղը քիւլիկէ սիկուրթա խտէպիմէք իչիւն պու Գումբանեա՝ Եվրօբատա 13 էմին սիկուրթա գումբանեասբյա պիրլէշմիշ օլուպ, մուէսսասաթը մէղբիրէրինն սէրմայէ վէ իսթիյաթ ագչէսի
100,000,000 Ֆրանգատան զիյատէ տիր։
Թէքմիլ Թիւրքիա իչիւն վէքիլը մութլագ